



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Viessmann márkaszerviz.**

**VIESSMANN**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

# Használati útmutató

a készülék üzemeltetője számára

**VIESMANN**

Fűtési rendszer időjárás függvényében vezérelt szabályozóval  
Vitotronic 200, GW1 típus,  
Vitotronic 300, GW2B típus

## **VITOTRONIC 200**

## **VITOTRONIC 300**



### Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



##### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



##### **Figyelem**

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

#### **Fontos tudnivaló!**

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

#### **Célcsoport**

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.



##### **Figyelem**

- Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.
  - A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
  - A gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül a tisztítási és a felhasználói karbantartási munkálatokat.



##### **Veszély**

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.



##### **Veszély**

A készülék hőt termel. A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

#### **Teendők gázzzag esetén**



##### **Veszély**

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, amely nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezeték csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítson el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Szakítsa meg az épület elektromos ellátását egy biztonságos helyen (az épületen kívül).

#### **Teendők égéstermék-zag esetén**



##### **Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

#### **Teendők tűz esetén**



##### **Veszély**

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

#### **Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén**



##### **Veszély**

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

### A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



#### Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



#### Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószer, festékek vagy papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.



#### Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és az erős porképződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszárítás általi) tartósan magas páratartalmat.

### Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



#### Veszély

Szabadba vezető égéstermék-elvezetéssel rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezésekre kerülhet sor. Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

### Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek





#### Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.

Komponensek felszerelését vagy cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

<b>1. Bevezető információk</b>	Rendeltetészerű használat .....	6
	Első üzembe helyezés .....	6
	Szakkifejezések .....	6
	Gyári beállítások .....	6
	Energiatakarékossági javaslatok .....	7
	Javaslatok a nagyobb komfort érdekében .....	7
<b>2. A kezelésről</b>	A szabályozó nyitása .....	9
	Kezelőegység .....	9
	■ A „Súgó” menü .....	9
	■ Szimbólumok .....	10
	Alapmenü .....	10
	Bővített menü .....	11
	A kezelés módja .....	11
	Üzem mód .....	13
	■ Üzem módok fűtéshez, hűtéshez, melegvízhez, fagyvédelemhez .....	13
	■ Különleges üzemmódok .....	14
	Időprogram .....	14
	■ Időprogram beállítása fűtés példáján .....	15
	■ Időprogram effektív beállítása .....	15
	■ Az időszávok törlése .....	16
<b>3. Be- és kikapcsolás</b>	A fűtési rendszer bekapcsolása .....	17
	A fűtőkészülék kikapcsolása .....	17
	■ Fagyvédelmi ellenőrzéssel .....	17
	■ Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés) .....	18
<b>4. Fűtés</b>	Belső hőmérséklet .....	19
	■ Fűtés normál belső hőmérsékletének beállítása .....	19
	■ Csökkentett belső hőmérséklet beállítása fűtéshez .....	19
	Üzem mód .....	19
	■ Üzem mód beállítása fűtéshez .....	19
	Időprogram .....	19
	■ Az időprogram beállítása .....	20
	A fűtési jelleggörbe módosítása .....	20
	■ A fűtési jelleggörbe beállítása .....	20
	A fűtés kikapcsolása .....	20
	„Party üzem” komfortfunkció .....	21
	■ „Party üzem” beállítása a fűtéshez .....	21
	■ „Party üzem” befejezése .....	21
	„Takarékos üzem” energiatakarékossági funkció .....	21
	■ „Takarékos üzem” beállítása fűtéshez .....	21
	■ „Takarékos üzem” befejezése .....	22
	„Elutazási program” energiatakarékossági program .....	22
	■ „Elutazási program” beállítása fűtéshez .....	22
	■ „Elutazási program” megszakítása vagy törlése .....	23
<b>5. Melegvíz-készítés</b>	Melegvíz-hőmérséklet .....	24
	Üzem mód .....	24
	■ Üzem mód beállítása a melegvíz-készítéshez .....	24
	Időprogram .....	24
	■ Időprogram beállítása melegvíz-készítéshez .....	24
	■ Fokozott ivóvíz-higiéncia .....	24
	■ Egyszeri melegvíz-készítés az időprogramon kívül .....	25
	■ A cirkulációs szivattyú időprogramjának beállítása .....	25
	A melegvíz-készítés kikapcsolása .....	25
<b>6. További beállítások</b>	A kijelző kontrasztjának beállítása .....	26
	A kijelzővilágítás fényerejének beállítása .....	26
	A fűtőkör elnevezésének változtatása .....	26

	Alapmenü előnyben részesített fűtőkörének beállítása .....	26
	Pontos idő és dátum beállítása .....	27
	A nyelv beállítása .....	27
	A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása .....	27
	A gyári beállítás visszaállítása .....	27
<b>7. Lekérdezések</b>	Információk lekérdezése .....	29
	Karbantartási üzenet lekérdezése .....	29
	Üzemzavarjelzés lekérdezése .....	30
<b>8. Kéményseprő-ellenőrző üzem</b>	.....	32
<b>9. Mi a teendő?</b>	Ha a helyiségek túl hidegek .....	33
	Ha a helyiségek túl melegek .....	34
	Ha nincs melegvíz .....	34
	Ha a melegvíz túl forró .....	35
	Ha a „ <b>Központi vezérlés</b> ” kijelzés jelenik meg .....	35
	Ha villog a  szimbólum és megjelenik az „ <b>Üzemzavar</b> ” kijelzés .....	35
	Ha villog a  szimbólum és megjelenik a „ <b>Karbantartás</b> ” üzenet .....	35
	Ha a „ <b>Kezelés letiltva</b> ” kijelzés jelenik meg .....	35
	Ha a „ <b>Külső hőigény</b> ” kijelzés jelenik meg .....	35
	Ha a „ <b>Külső üzemmód kapcs.</b> ” kijelzés jelenik meg .....	36
<b>10. Javítás</b>	Tisztítás .....	37
	Ellenőrzés és karbantartás .....	37
	■ Fűtőkazán .....	37
	■ Melegvíz-tároló (amennyiben van) .....	37
	■ Biztonsági szelep (melegvíztároló) .....	37
	■ Használati melegvíz szűrő (ha létezik) .....	37
	■ Sérült csatlakozóvezetékek .....	38
<b>11. Függelék</b>	Bővített menü áttekintése .....	39
	Lekérdezési lehetőségek az „ <b>Információ</b> ” menüben .....	39
	Fogalommagyarázatok .....	41
<b>12. Címszójegyzék</b>	.....	45

### Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikusan engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött felszerelésre kerüljön sor.

Az épületfűtéstől vagy melegvízkészítéstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként kell engedélyeznie.

A készülék helytelen használata ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják (pl. az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető csövek eltorlaszolása esetén).

### Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a szabályozásnak a helyi és építészeti adottságokhoz való igazítását, továbbá a kezelés betanítását az Ön által megbízott fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Új tüzelőberendezés üzemeltetőjeként köteles a tüzelőberendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő (kéményseprőipari vállalat) tájékoztatja arról, hogy a tüzelőberendezésen milyen további vizsgálatok szükségesek (pl. rendszeres mérések, tisztítás).

### Szakkifejezések

A Vitotronic-szabályozó funkcióinak jobb megértése érdekében néhány szakkifejezést közelebbről elmagyarázunk. Ezek a szakkifejezések a következőképpen vannak jelölve:



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### Gyári beállítások

Az Ön fűtési rendszere gyárilag előre be van állítva, ezzel üzemkész:

#### Fűtés

- **06.00 és 22.00 óra** között a helyiségek fűtése 20 °C-os „**Kívánt normál hőmérs.**”-re történik (normál belső hőmérséklet).
- **22.00 és 06.00 óra** között a helyiségek fűtése 3 °C-os „**Kívánt csökk. hőmérs.**” értékkel (csökkentett belső hőmérséklet, fagyvédelem) történik.

#### Melegvíz-készítés

- **05.30 és 22.00 óra** között az ivóvíz 50 °C „**Kívánt melegvíz hőmérséklet**”-re melegszik. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú üzemel.
- **22.00 és 05.30 óra** között szünetel a melegvíz-tároló fűtése. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú nem üzemel.

#### **Fontos tudnivaló!**

*A 22.00 óra előtt megkezdett melegvíz-készítés befejezésre kerül.*

#### Fagyvédelem

- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme biztosítva van.

#### Téli/nyári átállítás

- Az átállítás automatikusan történik.

## Gyári beállítások (folytatás)

### Dátum és pontos idő

- A dátumot és a pontos időt a fűtési szakcég állítja be.

A beállításokat egyénileg, kívánsága szerint bármikor megváltoztathatja.

### Áramszünet

Áramszünet esetén a beállítások nem vesznek el.

## Energiatakarékosági javaslatok

### Fűtés

- **Normál belső hőmérséklet („Kívánt normál hőmérs.”, lásd a 19. oldalon):**  
Ne fűtse túl a helyiségeket. Egy fokkal alacsonyabb belső hőmérséklettel akár 6% fűtési költséget is megtakaríthat.  
A normál belső hőmérsékletet ne állítsa 20 °C-nál magasabbra.
- **Időprogram** (lásd a 20. oldalon):  
A helyiségeket nappal normál belső hőmérséklettel, éjszaka pedig csökkentett belső hőmérséklettel fűtse. Ezt az időprogramon keresztül állítsa be.
- **Üzem mód:**  
Ha nincs szükség fűtésre, akkor válassza az egyik alábbi üzemmódot:
  - **„Melegvíz-készítés”** (lásd a 24. oldalon):  
Ha nyáron nem szeretné a helyiségeket fűteni, de szüksége van melegvízre.
  - **„Lekapcsolt üzem”** (lásd a 18. oldalon):  
Ha hosszabb ideig nem szeretné a helyiségeket fűteni és melegvízre sincs szüksége.
- **Rövid idejű távollét** (lásd a 21. oldalon):  
Csökkentse a belső hőmérsékletet pl. bevásárlás esetén. Ehhez válassza a **„Takarékos üzem”** beállítást.
- **Nyarlás/üdülés** (lásd a 22. oldalon):  
Többnapos távollét esetén állítsa be az **„Elutazási program”** üzemmódot:  
A belső hőmérséklet csökken és a melegvíz-készítés kikapcsol.

### ■ Szellőztetés:

A szellőztetéshez zárja le a termosztátszelepeket. Rövid időre teljesen nyissa ki az ablakokat.

### ■ Redőnyök:

Sötétedéskor eressze le a redőnyöket (ha vannak).

### ■ Termosztátszelepek:

Állítsa be megfelelően a termosztátszelepeket.

### ■ Fűtőtest:

Ne állítson semmit a fűtőtestek és termosztátszelepek elé.

### Melegvíz-készítés

#### ■ Cirkulációs szivattyú (lásd a 25. oldalon):

A cirkulációs szivattyút csak azokra az időszakokra kapcsolja be, amelyekben rendszeresen történik melegvíz-érvétel. Ezt az időprogramon keresztül állítsa be.

#### ■ Melegvíz fogyasztás:

Fürdés helyett zuhanyozzon. Zuhanyozáskor kevesebb energia fogy a fürdőkádban történő fürdéshez képest.

A Vitotronic szabályozó további energiatakarékosági funkcióival kapcsolatos információkért forduljon fűtési szakcéghez.

## Javaslatok a nagyobb komfort érdekében

### Fűtés

- **Normál belső hőmérséklet („Kívánt normál hőmérs.”, lásd a 19. oldalon):**  
Az alapmenüben bármikor beállíthatja a kényeztető hőmérsékletet.
- **Előnyben részesített fűtőkör** (lásd a 26. oldalon):  
Amennyiben a fűtési rendszer több fűtőkörből áll, az előnyben részesített fűtőkör fontos beállításait közvetlenül az alapmenüben el lehet végezni.

#### ■ Időprogram (lásd a 20. oldalon):

Használja az időprogramot. Az időprogramban beállíthatja az időszávokat a különböző belső hőmérsékletekkel, pl. mást napközbenre mint éjszakára.

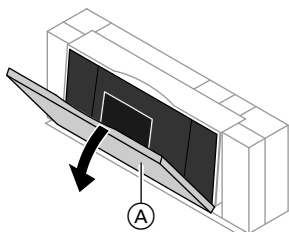


- **Fűtési jelleggörbe** (lásd a 20. oldalon):  
A fűtési jelleggörbével egyénileg állíthatja be a fűtési rendszert a helyiségek hőszükségletének megfelelően. A megfelelő beállítás biztosítja, hogy egész évben el lehessen érni az Ön számára kellemes hőmérsékletet.
- **„Party üzem”** (lásd a 21. oldalon):  
Ha a helyiségeket az időprogramtól eltérő hőmérsékleten kívánja fűteni, akkor állítsa be a **„Party üzem”** üzemmódot.  
Példa: Késő estére csökkentett belső hőmérséklet van beállítva az időprogram révén. Látogatója tovább marad.

### Melegvíz-készítés

- **Időprogram** (lásd a 24. és a 25. oldalon):  
Használja az időprogramot a melegvíz-készítéshez. Használja az időprogramot a cirkulációs szivattyúhoz. A beállított időszávokban a kívánt hőmérsékletű melegvíz áll rendelkezésére a csapolási helyeken.

## A szabályozó nyitása



ábra 1

A kezelőegység az **A** takarófedél mögött található. A takarófedél hátoldalán rövid üzemeltetési utasítás található.

A kinyitáshoz felső pereménél fogva húzza maga felé a takarófedelelet.

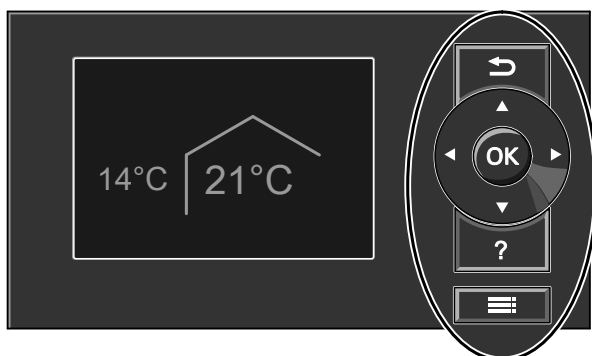
## Kezelőegység

Fűtési rendszer minden beállítását központilag, a szabályozó kezelőegységén végezheti el.

Ha a helyiségekben távvezérlők találhatók, akkor a beállításokat azokon is elvégezheti.



A távvezérlő üzemeltetési utasítása



ábra 2

**↶** Egy szintet visszalép a menüben, vagy megszakít egy megkezdett beállítást.

**◂◃** Navigációs gombok  
Lapozás a menüben vagy értékek beállítása.

**OK** A kiválasztás nyugtázása vagy az elvégzett beállítás mentése.

Két **kezelési szint** áll rendelkezésére:

- Az alapmenü: lásd a 10. oldalon
- A bővített menü: lásd a 11. oldalon

**?** „**Súgó**” vagy a kiválasztott menü kiegészítő információinak a lehívására szolgál.

**☰** A bővített menü megjelenítése.

### Fontos tudnivaló!

Ha a kezelőegységen néhány percig nem végzett beállítási műveleteket, akkor bekapcsol a **képernyőkímélő** (lásd a 12. oldalon).

## A „Súgó” menü

A kezelésre vonatkozó magyarázatokat tartalmaz rövid útmutató formájában.

A Rövid útmutató megjelenítéséhez:

- A képernyőkímélő aktív (lásd a 12. oldalon):  
Nyomja meg a **?** nyomógombot.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van:  
Annyiszor nyomja meg a **↶** nyomógombot, amíg meg nem jelenik az alapmenü (lásd a 10. oldalon).  
Nyomja meg a **?** nyomógombot.

## Szimbólumok

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

### Kijelzés:

- ❄️ Fagyvédelem aktív
- ☀️ Normál belső hőmérséklettel történő fűtés
- 🌙 Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel
- 🍷 A Party üzem aktív
- 👤 A takarékos üzem aktív
- ⚡ Szolárrendszer esetében:  
Szolárköri keringető szivattyú működésben

- ▶️ Az égő üzemel
- ⚡/🔧 Kéményseprő-ellenőrző üzem

### Fűtőkörök:

... FK ... fűtőkör

### Üzem módok:

🔌, 🏠, 📊:

A jelmagyarázatot lásd a 13. oldalon

### Jelentések:

- ⚠️ Üzemzavar
- 🔧 Karbantartás

## Alapmenü

Az alapmenüben az előnyben részesített ① fűtőkör alábbi beállításait tudja elvégezni és lekérdezni:

- előírt belső hőmérséklet
- üzemmód

Az alapmenü megjelenítéséhez:

- A képernyőkímélő aktív (lásd a 12. oldalon):  
Nyomja meg az **OK** nyomógombot.
- Ön most a bővített menüben van (lásd a 11. oldalon):  
Nyomja meg annyiszor a ▶️ nyomógombot, amíg megjelenik az alapmenü.



ábra 3

- ① üzemmód az előnyben részesített ② fűtőkörhöz
- ② aktuális külső hőmérséklet
- ③ előírt belső hőmérséklet az előnyben részesített ④ fűtőkörhöz
- ④ előnyben részesített fűtőkör (lásd a 26. oldalon)  
Nincs kijelzés, ha csak **egy** fűtőkör van.

### Fontos tudnivaló!

- Az előnyben részesített fűtőkör beállításai a **bővített menüben** is elvégezhetők (lásd a 11. oldalon).
- Az esetlegesen csatlakoztatott további fűtőkörök számára a beállítások **csak** a bővített menüben végezhetők el.
- A fűtési szakcég letilthatja az alapmenü kezelését. Ekkor sem az alapmenüben, sem a bővített menüben nem tud beállításokat végezni.

**Az előnyben részesített fűtőkör normál belső hőmérsékletének beállítása**

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

- ▲/▼ a kívánt érték beállításához
- OK**

## Alapmenü (folytatás)

### Üzem mód beállítása az előnyben részesített fűtőkörhöz

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

- ◀▶ a kívánt üzem módhoz
- OK

## Bővített menü

A bővített menüben elvégezheti a Vitotronic szabályozó funkciójának **valamennyi** beállítását és lekérdezését, pl. az elutazási program és az időprogramok beállítását.

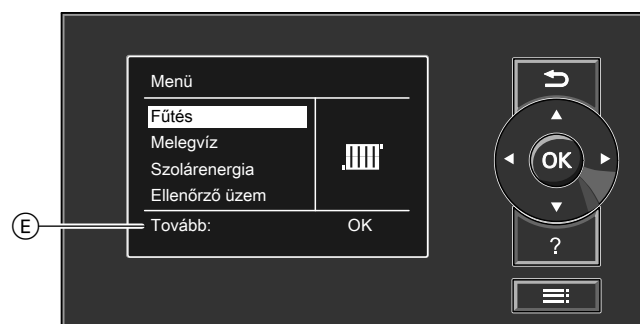
A menü felépítésének áttekintése a 39. oldalon található.

A bővített menü megjelenítéséhez:

- A képernyőkímélő aktív (lásd a 12. oldalon):  
Nyomja meg egymás után az **OK** és a **☰** nyomógombot.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van:  
Nyomja meg a **☰** nyomógombot.

### Fontos tudnivaló!

A fűtési szakcég letilthatja a bővített menü kezelését. Ilyenkor **csak** a karbantartási üzeneteket és a hibajelzéseket tudja lekérdezni.



ábra 4

Ⓔ párbeszéd sor

## A kezelés módja

Ha néhány percig nem végez beállításokat, akkor a **képernyőkímélő** aktiválódik. A kijelző háttérvilágításának fényereje lecsökken.



ábra 5

- Ⓑ aktuális külső hőmérséklet
- Ⓒ előírt belső hőmérséklet

1. Nyomja meg az **OK** nyomógombot. Megnyílik az alapmenü (lásd a 10. oldalon).
2. Nyomja meg a **☰** nyomógombot. Megnyílik a bővített menü (lásd a 11. oldalon).  
A kiválasztott menüpont fehér háttérrel jelenik meg. Az **Ⓔ** párbeszéd sorban (lásd az ábrát a 11. oldalon) megjelennek a szükséges kezelési utasítások.

**Minden** fűtőkör esetében lehetőség van a fűtés beállításainak elvégzésére. Ezért szükséges a kívánt fűtőkör kiválasztása még a megfelelő beállítások (pl. helyiséghőmérséklet) elvégzése **előtt**.

Az alábbi ábrán a kívánt helyiséghőmérséklet beállításának példáján bemutatjuk az eljárás módját. Az ábrán a fűtőkör kiválasztásával történő, vagy az anélküli beállítás, valamint különböző párbeszéd sorok láthatók.

A kezelés módja (folytatás)



ábra 6

Üzem mód

Üzem módok fűtéshez, hűtéshez, melegvízhez, fagyvédelemhez

Szimbólum	Üzem mód	Funkció
<b>Fűtés és melegvíz-készítés</b>		
	„Fűtés és melegvíz készítés”	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kiválasztott fűtőkör helyiségeinek fűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Fűtés” című fejezetet).</li> <li>A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben).</li> </ul>
<b>Melegvíz-készítés</b>		
	„Melegvíz-készítés”	<ul style="list-style-type: none"> <li>A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben).</li> <li>Nincs fűtés.</li> <li>A fagyvédelem aktív.</li> </ul>

## Üzem mód (folytatás)

Szimbólum	Üzem mód	Funkció
<b>Fagyvédelem</b>		
☰	„Lekapcsolt üzem”	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nincs fűtés.</li> <li>▪ Nincs melegvízkészítés.</li> <li>▪ A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.</li> </ul>
<b>Fűtés</b>		
☰	„Fűtés”	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A kiválasztott fűtőkör helyiségeinek fűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Fűtés” című fejezetet).</li> </ul>
<b>Fagyvédelem</b>		
☰	„Lekapcsolt üzem”	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nincs fűtés.</li> <li>▪ Nincs melegvíz-készítés.</li> <li>▪ A fűtőkör fagyvédelme aktív.</li> </ul>

## Különleges üzemmódok

Kijelzés az alapmenüben



ábra 7

Különleges üzemmódok (F):

- **„Padlószárítás”**  
Ezt a funkciót a fűtési szakcég aktiválja. A padló szárítása egy előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagoknak megfelelő módon történik. A padlószárítás ideje alatt a fűtési beállítások nem aktívak.
- **„Külső hőigény”**  
A Vitotronic szabályozót fölérendelt szabályozó vezérli.

- **„Külső időprogram”**  
Az üzemmódot egy kommunikációs interfész kapcsolta át (pl. Vitocom 100).
- **„Elutazási program”** (lásd a 22. oldalon)

### Fontos tudnivaló!

A beállított üzemmód a bővített menüben az **„Információ”** menüpontnál kérdezhető le (lásd az 40. oldalon).

## Időprogram

Az alábbiakban az időprogram beállításának eljárás-módja következik. Az egyes időprogramok sajátosságai az egyes fejezetekben találhatók.

Az alábbi funkciókhoz állíthat be időprogramot:

- fűtés (lásd a 20. oldalon)
- melegvíz-készítés (lásd a 24. oldalon)
- cirkulációs szivattyú melegvízhez (lásd a 25. oldalon)

Az időprogramban szakaszokra, ún. **idősávokra** osztja fel a napot. Ön határozza meg, mi történik ezekben az idősávokban, pl. mikor történik a helyiségek fűtése normál belső hőmérsékleten.

- Az időprogram **egyéni**leg beállítható, a hét minden napjára azonos vagy különböző módon.
- Naponta max. 4 idősávot választhat ki.

## Időprogram (folytatás)

- Minden időszávhhoz kezdési és befejezési időpontot kell megadni.  
A kiválasztott időszávhó fehér sávh jelöli az időgrafikonon.
- Az időprogramok a bővített menüben az „**Információ**” menüpontnál kérdezhetők le (lásd az 40. oldalon).

### Időprogram beállítása fűtés példáján

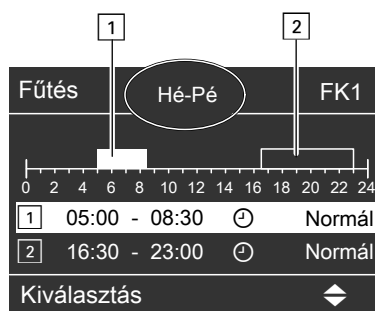
Bővített menü:

1. **☰**:
2. „**Fűtés**”
3. Adott esetben **◀▶** a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „**Fűtési időprogram**”
5. Válassza ki a hét egy szakaszát vagy napját.
6. Válasszon időszávhó **1** és **4** között. A kiválasztott időszávhó fehér sávh jelöli az időgrafikonon.
7. Állítsa be az adott időszávhó kezdési és befejezési időpontját. Az időgrafikonon a fehér sávh hossza ennek megfelelően változik.
8. A menüből való kilépéshez nyomja meg a **↵** nyomógombot.

#### **Időszávhó beállításának megszakítása**

Nyomja meg többször a **↵** nyomógombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.

### Példa az időszávhókra a fűtési időprogramban



ábra 8

- Időprogram a hét „**Hétfő-Péntek**” („**Hé-Pé**”) közötti időszakára
- **1** időszávhó:  
05.00 – 08.30 óra
- **2** időszávhó:  
16.30 – 23.00 óra

Ezen időszávhó között a fűtés csökkentett hőmérséklettel történik.

### Időprogram effektív beállítása

Ha csak a hét egyik napjához szeretne beállítani másik időprogramot, akkor kövesse az alábbi eljárást.



**Időprogram** (folytatás)

Példa: Szeretne beállítani egy másik időprogramot a hétfőhöz:

1. Válassza ki a hét „**Hétfő-Vasárnap**” szakaszát. Állítsa be az időprogramot.

Fűtési időprogram	FK1
Hétfő-Vasárnap	<input checked="" type="checkbox"/>
Hétfő-Péntek	<input type="checkbox"/>
Szombat-Vasárnap	<input type="checkbox"/>
Hétfő	
Kiválasztás	◄

ábra 9

**Fontos tudnivaló!**

A pipa mindig a hét azonos időszávú szakaszánál található.

Gyári beállítás: A hét minden napjára azonos módon a pipa a „**Hétfő-Vasárnap**” szakaszon található.

2. Ezt követően válassza ki a „**Hétfő**”-t. Ehhez állítsa be az időprogramot.

**Fontos tudnivaló!**

A pipa a hét „**Szombat-Vasárnap**” szakaszára kerül, mivel a beállított időszávok csak ebben a szakaszban egyeznek meg.

Fűtési időprogram	FK1
Hétfő-Vasárnap	<input type="checkbox"/>
Hétfő-Péntek	<input type="checkbox"/>
Szombat-Vasárnap	<input checked="" type="checkbox"/>
Hétfő	
Kiválasztás	◄

ábra 10

**Az időszávok törlése**

- A befejezési időpontnak ugyanazt az időpontot állítsa be, mint a kezdési időpont.  
Vagy
- Kezdési időpontnak egy 00.00 óra előtti beállítást válasszon.

A kijelzőn az adott időszávhoz az alábbi kijelzés jelenik meg: „- - : - -”.

Fűtés	Hé-Pé	FK1
2	- - : - -	Normál
3	- - : - -	Normál
Alkalmazás	OK	

ábra 11

## A fűtési rendszer bekapcsolása



ábra 12

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ üzemjelzés (zöld)</li> <li>Ⓑ üzemzavarjelzés (piros)</li> <li>Ⓒ kéményseprő-kapcsoló (csak szerviz célokra)</li> <li>Ⓓ TÜV-nyomógomb (csak szerviz célokra)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓔ reteszoldás (túlmelegedés elleni védelem)</li> <li>Ⓕ hálózati kapcsoló</li> <li>Ⓖ hőmérséklet-szabályozó termosztát</li> <li>Ⓗ biztosítékok</li> </ul> |
|---|---|

Érdeklődjön a fűtési szakcégnél az alábbiakról:

- fűtőkazán és a hozzá tartozó szabályozó típusa
- a szükséges rendszernyomás mértéke
- az alábbi alkatrészek helyzete:
  - nyomásmérő
  - elzárószelep
  - gázelzáró csap
  - szellőző- és szellőztető nyílások

1. Ellenőrizze a fűtési rendszer nyomását a nyomásmérőn. Amennyiben a fűtési rendszer nyomása túl alacsony, töltsön után vizet vagy értesítse a fűtési szakcéget.

2. Nyissa ki az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn).  
Vagy  
Nyissa ki a gázelzáró csapot.

3. Kapcsolja be a hálózati feszültséget, pl. a különálló biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.

4. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd az ábrát). Rövid idő múltán megjelenik a kijelzőn az alapmenü (lásd a 10. oldalon), és a zöld üzemjelzés világít. Most a fűtési rendszer a távvezérlőkkel együtt – amennyiben csatlakoztatva vannak – üzemkés.

## A fűtőkészülék kikapcsolása

### Fagyvédelmi ellenőrzéssel

Válassza ki **valamennyi** fűtőkörnél a „**Lekapcsolt üzem**” üzemmódot.

- Nincs fűtés.
- Nincs melegvízkészítés.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

## A fűtőkészülék kikapcsolása (folytatás)

### Az előnyben részesített fűtőkörhöz

Alapmenü

- ▶/◀ a következő üzemmódhoz  
„Lekapcsolt üzem” (fagyvédelemmel)
- OK

### Az összes fűtőkörhöz

Bővített menü

- ☰
- „Fűtés”
- Adott esetben ▶/◀ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
- „Üzemmód”
- „Lekapcsolt üzem”

#### **Fontos tudnivaló!**

*Fagyvédelem alatt a keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.*

### Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)

- Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (lásd a 17. oldalon).
- Zárja el az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn).  
Vagy  
Zárja el a gázelzáró csapot.
- Feszültségmentesítse a fűtési rendszert, pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.



#### **Figyelem**

- Ha a várható külső hőmérséklet nem éri el a 3 °C-ot, akkor intézkedjen a fűtőkészülék megfelelő fagyvédelméről.  
Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

#### **Fontos tudnivaló hosszabb üzemen kívül helyezés esetén**

- Mivel a keringető szivattyúk nincsenek feszültség alatt, beragadhatnak.
- Előfordulhat, hogy a dátumot és a pontos időt újra be kell állítania (lásd a 27. oldalon).

## Belső hőmérséklet



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### Fűtés normál belső hőmérsékletének beállítása

Gyári beállítás: 20 °C

#### Az előnyben részesített fűtőkörhöz

Alapmenü

1. ▲/▼ a kívánt érték beállításához
2. **OK**

#### Az összes fűtőkörhöz

Bővített menü

1. **☰**
2. **„Fűtés”**
3. Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. **„Kívánt normál hőmérs.”**
5. Állítsa be a kívánt értéket.

### Csökkentett belső hőmérséklet beállítása fűtéshez

Gyári beállítás: 3 °C

Bővített menü

1. **☰**
2. **„Fűtés”**
3. Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. **„Kívánt csökk. hőmérs.”**
5. Állítsa be a kívánt értéket.

Fűtés ezzel a hőmérséklettel:

- A normál fűtési üzemen kívüli időszakban (lásd a 20. oldalon)
- Az elutazási programban (lásd a 22. oldalon)

## Üzem mód



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### Üzem mód beállítása fűtéshez

#### Az előnyben részesített fűtőkörhöz

Alapmenü

1. ◀▶ a következő üzemmódhoz:  
**„Fűtés és melegvíz készítés”**
2. **OK**

#### Az összes fűtőkörhöz

Bővített menü

1. **☰**
2. **„Fűtés”**
3. Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. **„Üzem mód”**
5. pl. **„Fűtés és melegvíz készítés”**

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 13. oldalon.

## Időprogram





További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

## Időprogram (folytatás)

### Az időprogram beállítása

Gyári beállítás: **Egy** időszak 06.00-tól 22.00 óráig a hét minden napján

Bővített menü:

1. 
2. „Fűtés”
3. Adott esetben  a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „Fűtési időprogram”
5. Állítsa be a kívánt időszakokat.  
Az időszak beállításának eljárás módját lásd a 14. oldalon.

#### Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe, hogy a fűtési rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg a helyiségeket felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

## A fűtési jelleggörbe módosítása





További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### A fűtési jelleggörbe beállítása

Gyári beállítás:

- „Merekség”: 1,4
- Fűtési jelleggörbe „eltolás”: 0

Bővített menü:

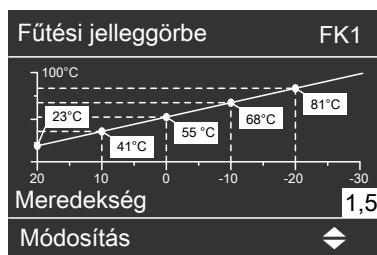
1. 
2. „Fűtés”
3. Adott esetben  a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „Fűtési jelleggörbe”
5. „Merekség” vagy „Eltolás”
6. Állítsa be a kívánt értéket.

#### Fontos tudnivaló!

A ? nyomógomb megnyomásával tanácsokat kap a fűtési jelleggörbe beállítására vonatkozóan.

**Példa: A fűtési jelleggörbe merekségének módosítása 1,5 értékre.**

A merekség vagy az eltolás értékének módosításakor a grafikonon megtekintheti a fűtési jelleggörbe változását.




ábra 13

A fűtőkör különböző külső hőmérsékletekhez (a vízszintes tengelyen jelölt) hozzárendelt előírt előremenő hőmérsékletei fehér háttérrel jelennek meg.

## A fűtés kikapcsolása



### Az előnyben részesített fűtőkörhöz

Alapmenü

1.  a következő üzemmódhoz:
  - „Melegvíz-készítés” (nincs fűtés)  
Vagy
  - „Lekapcsolt üzem” (fagyvédelem aktív)
2. OK

### Az összes fűtőkörhöz

Bővített menü

1. 
2. „Fűtés”
3. Adott esetben  a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „Üzemmód”
5. „Melegvíz-készítés” (nincs fűtés)  
Vagy  
„Lekapcsolt üzem” (fagyvédelem aktív)

## „Party üzem” komfortfunkció

### „Party üzem” beállítása a fűtéshez

Bővített menü

1. ☰:
2. „Fűtés”
3. Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „Party üzem”
5. Állítsa be a „Party üzem” üzemmódhoz a kívánt belső hőmérsékletet.



ábra 14

Kijelzés az alapmenüben



ábra 15

### Fontos tudnivaló!

A beállított belső hőmérséklet kijelzése nem változik.

- A helyiségek fűtése a kívánt hőmérséklettel történik.
- Ha a fűtési szakcég nem állította be másként, akkor a rendszer **először** felmelegíti a melegvizet a beállított melegvíz-hőmérsékletre, mielőtt elkezdődik a fűtés.
- A cirkulációs szivattyú (amennyiben van) bekapcsol.

### „Party üzem” befejezése

- Automatikusan 8 óra után  
**Fontos tudnivaló!**  
*Ha ezt meg kívánja változtatni, forduljon fűtési szakcégéhez.*  
Vagy
- Automatikusan a fűtésre normál belsőhőmérsékletre való, időprogram szerinti átkapcsoláskor.  
Vagy
- A „Party üzem” „Ki” állásba kapcsolásával.

## „Takarékos üzem” energiatakarékosági funkció

### „Takarékos üzem” beállítása fűtéshez

Bővített menü

1. ☰:
2. „Fűtés”
3. Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „Takarékos üzem”

Kijelzés az alapmenüben



ábra 16

**Fontos tudnivaló!**

A beállított belső hőmérséklet kijelzése nem változik.

**„Takarékos üzem” befejezése**

- Automatikusan a fűtésre csökkentett belsőhőmérsékletre való, időprogram szerinti átkapcsoláskor.  
Vagy
- A „Takarékos üzem” „Ki” állásba kapcsolásával.

**„Elutazási program” energiatakarékosági program****„Elutazási program” beállítása fűtéshez****Fontos tudnivaló!**

Az elutazási program **minden** fűtőkörre érvényes.  
Ha ezt meg kívánja változtatni, forduljon fűtési szakcégehez.

Az elutazási program az elutazás napját követő napon, 00.00 órakor indul. Az elutazási program az érkezés napján, 00.00 órakor ér véget. Tehát az elutazás és a visszaérkezés napján a beállított időprogram aktív.

Bővített menü:

1. ☰
2. „Fűtés”
3. „Elutazási program”
4. Állítsa be az indulás és az érkezés dátumát.

Elutazási program	FK1
Elutazás napja:	
Dátum	2012.06.13. Sz
Érkezés napja:	
Dátum	2012.06.15. Pé
Kiválasztás	↕

ábra 17

Az elutazási program a következőképpen hat:

- **Fűtés:**
  - „Fűtés és melegvíz készítés” üzemmódban lévő fűtőkörök esetén:  
A helyiségek fűtése a beállított csökkentett belső hőmérséklettel történik (lásd a 19. oldalon).
  - „Melegvíz-készítés” üzemmódban lévő fűtőkörök esetén:  
A fűtés kikapcsol. A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.
- **Melegvíz-készítés:**  
Nincs melegvíz-készítés. A melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

**Kijelzés az alapmenüben**

ábra 18

**Kijelzés a bővített menüben**

A beállított elutazási program a bővített menüben az „Információ” menüpontnál kérdezhető le (lásd az 40. oldalon).

**„Elutazási program” energiatakarékossági program (folytatás)****„Elutazási program” megszakítása vagy törlése**

Bővített menü

1. :
2. „Fűtés”
3. „Elutazási program”
4. „Program törlése”



## Melegvíz-készítés

### Melegvíz-hőmérséklet

Gyári beállítás: 50 °C

Bővített menü

- ☰
- „Melegvíz”

3. „Kívánt melegvíz hőmérséklet”
4. Állítsa be a kívánt értéket.

### Üzem mód



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### Üzem mód beállítása a melegvíz-készítéshez

#### Az előnyben részesített fűtőkörhöz

Alapmenü

- ◀▶ a következő üzem módhoz:  
„Fűtés és melegvíz készítés”  
Vagy  
„Melegvíz-készítés”
- OK

#### Az összes fűtőkörhöz

Bővített menü

- ☰
- „Fűtés”
- Adott esetben ◀▶ a kívánt fűtőkör kiválasztásához
- „Üzem mód”
- „Fűtés és melegvíz készítés”  
vagy  
„Melegvíz-készítés”

Az üzem módok magyarázatát lásd a 13. oldalon

### Időprogram



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

### Időprogram beállítása melegvíz-készítéshez

Gyári beállítás: „Automatikus”

Vagyis a normál belső hőmérséklettel történő üzemeltetés során (lásd a 19 oldalon) a melegvíz-tárolóban lévő használati melegvíz az előírt melegvíz-hőmérsékletre kerül felmelegítésre. A melegvíz-készítés időszávja automatikusan fél órával korábban kezdődik, mint a normál belső hőmérséklettel való fűtés időszávja. Ezáltal a melegvíz már a normál fűtési üzem kezdetén rendelkezésre áll.

Bővített menü:

- ☰
- „Melegvíz”

#### 3. „Melegvíz időprogram”

4. Állítsa be a kívánt időszávokat.  
Az időszáv beállításának eljárás módját lásd a 14. oldalon.

#### Fontos tudnivaló!

- Az időszávokon kívüli időszakokban nem történik melegvíz-felmelegítés. A melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.
- A beállításnál vegye figyelembe, hogy a fűtési rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg a melegvíz-tárolót felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

### Fokozott ivóvíz-higiéncia

Ezzel a funkcióval az ivóvizet a melegvíz-tárolóban magasabb melegvíz-hőmérséklet előírt értékre tudja melegíteni.

Az Ön által megbízott fűtési szakcég a melegvíz-hőmérséklet 2. előírt értékének megadása révén aktiválhatja ezt a funkciót.

**Időprogram** (folytatás)

Ehhez a 4. időszávot kell beállítani. Ez alatt az idő alatt a rendszer felfűti a melegvizet a 2. melegvíz-hőmérséklet előírt értékre.

**Egyszeri melegvíz-készítés az időprogramon kívül****Fontos tudnivaló!**

A rendszer legalább egy fűtőköréhez a „**Fűtés és melegvíz készítés**” vagy a „**Melegvíz-készítés**” üzemmód legyen beállítva.

**3. „Party üzem”**

4. Kapcsolja ki újra a „**Party üzem**”-et a „**Ki**” nyomógombbal, hogy ne történhessen véletlenül fűtés normál belső hőmérséklettel.

Bővített menü

1. ;
2. „**Fűtés**”

**A cirkulációs szivattyú időprogramjának beállítása**


Gyári beállítás: „**Automatikus**”

Vagyis a cirkulációs szivattyú a melegvíz-készítés időprogramjával párhuzamosan be van kapcsolva.

**Fontos tudnivaló!**

Az időszávokon kívüli időszakokban a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva.

Bővített menü:

1. ;
2. „**Melegvíz**”
3. „**Cirkuláció időprogram**”
4. Állítsa be a kívánt időszávokat.  
Az időszáv beállításának eljárás módját lásd a 14. oldalon.


**A melegvíz-készítés kikapcsolása**

**Ha nem szeretne sem melegvizet készíteni, sem a helyiségeket fűteni**

**Ha nincs szüksége melegvíz-készítésre, de a helyiségeket fűteni szeretné**



**Az előnyben részesített fűtőkörhöz**

Alapmenü




1.  a következő üzemmódhoz: „**Lekapcsolt üzem**” (fagyvédelem aktív)
2. **OK**

**Az összes fűtőkörhöz**

Bővített menü


1. ;
2. „**Fűtés**”
3. Adott esetben  a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „**Üzemmód**”
5. „**Lekapcsolt üzem**” (fagyvédelem aktív)

Bővített menü

1. ;
2. „**Fűtés**”
3. Adott esetben  a kívánt fűtőkör kiválasztásához
4. „**Üzemmód**”
5. „**Fűtés és melegvíz készítés**”
6.  a menüig
7. „**Melegvíz**”
8. „**Kívánt melegvíz hőmérséklet**”
9. Állítson be 10 °C-os értéket.

## A kijelző kontrasztjának beállítása

Beállítás a bővített menüből:

1. ;
2. „Beállítások”

3. „Kontraszt”

4. Állítsa be a kontraszt kívánt értékét.

## A kijelzővilágítás fényerejének beállítása

Ha a menüben megjelenített szövegek olvashatóságát szeretné javítani, akkor módosítsa a fényerő értékét a „Kezelés” menüpontban. A képernyőkímélő fényerejét szintén módosíthatja.

3. „Fényerő”

4. „Kezelés” vagy „Képernyőkímélő”

5. Állítsa be a kívánt fényerőt.

Beállítás a bővített menüből:

1. ;
2. „Beállítások”

## A fűtőkör elnevezésének változtatása


Az összes fűtőkör egyéni nevet kaphat. Az „FK1”, „FK2” és „FK3” rövidítések megmaradnak.

Példa:

A „1-es fűtőkör” elnevezése:

Földszint

Bővített menü

1. ;
2. „Beállítások”
3. „Fűtőkör elnevezés”
4. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
5. „Módosítja?”
6. Válassza ki a kívánt karaktert a ▲/▼ nyomógombbal.
7. A ▶/◀ nyomógombbal mehet tovább a következő karakterre.
8. Az OK nyomógombbal elmenti a megadott karaktereket és kilép a menüből.

**Fontos tudnivaló!**

A „Visszaállítás?” nyomógombbal a megadott kifejezés törölhető.



ábra 19




ábra 20

A menüben az „1. fűtőkör” helyett a „Földszint” elnevezés szerepel.

## Alapmenü előnyben részesített fűtőkörének beállítása

Amennyiben a fűtési rendszer **több** fűtőkörből áll, beállíthatja, hogy az alapmenüben melyik fűtőkörre vonatkozóan jelenjen meg a kijelzés.

Bővített menü

1. ;
2. „Beállítások”

## Alapmenü előnyben részesített fűtőkörének... (folytatás)

### 3. „Alapmenü”


4. Válassza ki a fűtőkört:

- „**1-es fűtőkör**” (az 1-es fűtőkörhöz)  
Kijelzés „FK1”
- „**2-es fűtőkör**” (a 2-es fűtőkörhöz)  
Kijelzés „FK2”
- „**3-as fűtőkör**” (a 3-as fűtőkörhöz)  
Kijelzés „FK3”

## Pontos idő és dátum beállítása

A pontos idő és a dátum gyárilag előre be lett állítva. Ha a fűtési rendszer üzemeltetése hosszabb ideig szünetelt, szükséges lehet a pontos idő és dátum újbóli beállítása.

Bővített menü

1. 
2. „**Beállítások**”
3. „**Pontos idő / dátum**”
4. Állítsa be a pontos időt és dátumot.

## A nyelv beállítása

Beállítás a bővített menüből:

1. 
2. „**Beállítások**”

3. „**Nyelv**”

4. Állítsa be a kívánt nyelvet.

## A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása

Gyári beállítás: °C

Bővített menü

1. 
2. „**Beállítások**”

3. „**Hőmérs. mértékegysége**”

4. Állítsa a hőmérséklet mértékegységét „**C**” vagy „**F**” értékre.

## A gyári beállítás visszaállítása

Az egyes fűtőkörök módosított értékeit külön-külön visszaállíthatja a gyári beállításra.

Bővített menü

1. 
2. „**Beállítások**”

3. „**Gyári beállítás**”

4. „**1-es fűtőkör**”, „**2-es fűtőkör**” vagy „**3-as fűtőkör**”.

**A gyári beállítás visszaállítása** (folytatás)

Rendszerbeállítás	Beállítások és értékek, amelyek vissza lesznek állítva
„1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ előírt helyiség hőmérséklet: 20 °C</li> <li>▪ kívánt csökkentett helyiség hőmérséklet</li> <li>▪ üzemmód</li> <li>▪ melegvíz-hőmérséklet előírt értéke</li> <li>▪ a fűtés időprogramja</li> <li>▪ a melegvíz-készítés időprogramja</li> <li>▪ a cirkulációs szivattyú időprogramja</li> <li>▪ a fűtési jelleggörbe meredeksége és eltolása</li> <li>▪ A komfort- és energiatakarékos funkciók („Party üzem”, „Takarékos üzem”, „Elutazási program”) törlődnek.</li> </ul> <p><b>Fontos tudnivaló!</b> Ha el vannak nevezve a fűtőkörök (lásd a „Fűtőkörök nevének beállítása” című fejezetet), akkor a kiosztott név megmarad.</p>

## Információk lekérézése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és üzemi állapotokat.

A bővített menüben az információk csoportokra vannak felosztva:

- „Általános”
- „1-es fűtőkör”
- „2-es fűtőkör”
- „3-as fűtőkör”
- „Melegvíz”
- „Szolár”
- „Adatok visszaállítása”

### Fontos tudnivaló!

Ha el vannak nevezve a fűtőkörök (lásd „A fűtőkör elnevezése” című fejezetet), akkor megjelenik a kiosztott név.

Az egyes csoportokra vonatkozó részletes lekérdezési lehetőségek a „Lekérdezési lehetőségek” című fejezetben találhatóak.

Bővített menü

1. ☰;
2. „Információ”
3. Válassza ki a csoportot.
4. Válassza ki a kívánt lekérdezést.

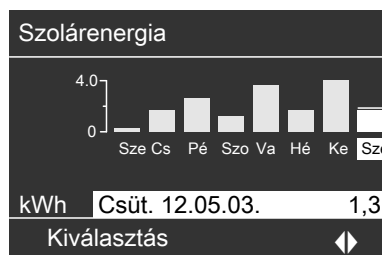
### Szolár energiahozam lekérézése szolárrendszer esetében

Bővített menü

1. ☰;
2. „Szolárenergia”

Grafikonon ábrázolja a szolár energiahozamot.

A grafikonban a villogó oszlop azt jelenti, hogy az aktuális nap még nem fejeződött be.



ábra 21

### Fontos tudnivaló!

További lekérdezési lehetőségeket, pl. a szolárkör keringető szivattyújának üzemóráira vonatkozólag a bővített menü „Információk” pontjánál a „Szolár” csoportban találhat.

### Az adatok visszaállítása

Az alábbi adatok állíthatók vissza:

- Az égő üzemóráinak száma.
- Tüzelőanyag-fogyasztás.
- Szolárrendszerrel együtt:
  - szolár energiahozam, a szolárköri keringető szivattyú üzemóráinak száma és a 22-es kimenet üzemóráinak száma.
- Az összes fent nevezett adat egyidejűleg.

Bővített menü

1. ☰;
2. „Információ”
3. „Adatok visszaállítása”

## Karbantartási üzenet lekérézése

Ha a fűtőkészülék karbantartást igényel, akkor a kijelzőn a 🛠 szimbólum villog, és megjelenik a „Karbantartás” felirat.



ábra 22

**Karbantartási üzenet lekérdezése** (folytatás)

1. A karbantartási okot az **OK** gomb megnyomásával kérdezheti le.



ábra 23

2. A **?** gomb megnyomásával lekérdezheti az elvégzendő karbantartással kapcsolatos információkat.
3. A karbantartási jelentés nyugtázásához kövesse a menüben megjelenő utasításokat. Értesítse a fűtési szakcéget. A karbantartási jelentés megjelenik a menüben. Kijelzés az alapmenüben




ábra 24

Kijelzés a bővített menüben



ábra 25

**Üzemzavarjelzés lekérdezése**

Ha a fűtőkészülékben üzemzavarok fordultak elő, akkor a kijelzőn a  szimbólum villog, és megjelenik az „**Üzemzavar**” felirat. A piros üzemzavarjelző villog (lásd „A fűtőkészülék bekapcsolása” című fejezetet).



ábra 26

**Fontos tudnivaló!**

Ha a karbantartás csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a karbantartási üzenet a következő hétfőn újra megjelenik.

**Nyugtázott karbantartási üzenet lekérdezése**

Bővített menü

- 
- „Karbantartás”

**Veszély**

Az el nem hártott üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse a fűtési szakcéget. A fűtési szakcég elemzi az okokat, és megszünteti a hibát.

## Üzemzavarjelzés lekérdezése (folytatás)

1. Az üzemzavar okát az **OK** gomb megnyomásával kérdezheti le.

Üzemzavar	
Külső hőm. érz.	18
Üzemzavar	A2
Nyugtázás OK	

ábra 27

2. A ? gomb megnyomásával lekérdezheti az fűtőkészülék működésével kapcsolatos információkat. Tanácsokat kap arra vonatkozóan, hogy milyen intézkedéseket hozhat **azelőtt**, hogy felhívna a fűtési szakcéget.
3. Jegyezze fel az üzemzavar okát és az attól jobbra található hibakódot. Példa: „**Külső hőm.érz. 18**” és „**Üzemzavar A2**”.  
Így a fűtési szakcég alaposabban fel tud készülni, és ezáltal adott esetben megtakaríthatók a fölösleges kiszállási költségek.
4. Az üzemzavarjelzés nyugtázásához kövesse a menüben megjelenő utasításokat.  
Az üzemzavarjelzés megjelenik a menüben.  
Kijelzés az alapmenüben



ábra 28

Kijelzés a bővített menüben

Menü	
Üzemzavar	⚠
Fűtés	
Melegvíz	
Szolárenergia	
Tovább:	OK

ábra 29

### Fontos tudnivaló!

- Ha a hibaüzenetekhez csatlakoztatott egy jelzőberendezést (pl. egy kürtöt), akkor azt a hibaüzenet nyugtázásával kapcsolhatja ki.
- Ha az üzemzavar elhárítása csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a üzemzavarjelzés a következő nap 7:00 órakor újra megjelenik. A jelzőberendezés újra bekapcsol.

### Nyugtázott üzemzavarjelzés lekérdezése

Bővített menü


1. ☰
2. „Üzemzavar”

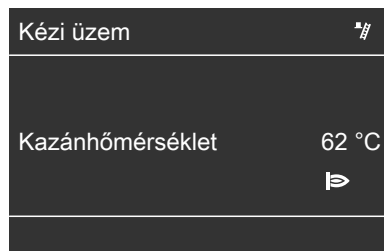


## Kéményseprő-ellenőrző üzem

### Kéményseprő-ellenőrző üzem


Kéményseprő-ellenőrző üzem az égéstermék méréshez, rövid időre állandó kazánvíz-hőmérséklettel. A kéményseprő-ellenőrző üzemet a kéményseprő használja az éves ellenőrzés során.

Állítsa a kéményseprő-kapcsolót (lásd „A fűtési rendszer bekapcsolása” című fejezetben)  állásba. A kijelzőn megjelenik az alábbi kijelzés:



ábra 30

A következő funkciók aktiválódnak:

- Az égő bekapcsol. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

**Fontos tudnivaló!**

*Az égőbekapcsolás késleltetve jelentkezhet, pl. fűtőolaj-előmelegítés miatt.*

- A szivattyúk bekapcsolnak.
- A keverőszelepek szabályozó funkcióban maradnak
- A kazánvíz-hőmérséklet szabályozását a hőmérséklet-szabályozó termosztát végzi.


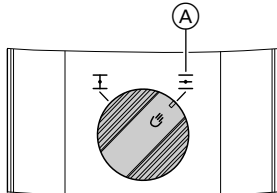
### A kéményseprő-ellenőrző üzem befejezése

Állítsa a kéményseprő-kapcsolót  állásba.

Vagy



Zárja be a takarófedelelet.

## Ha a helyiségek túl hidegek



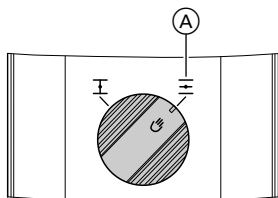
Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 17. oldalon)</li> <li>▪ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), amennyiben létezik.</li> <li>▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A szabályozó hibásan van beállítva.</li> <li>▪ A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.</li> </ul>  Külön üzemeltetési utasítás	<p>A fűtésnek engedélyezett állapotban kell lennie.</p> <p>Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ üzemmód (lásd a 19. oldalon)</li> <li>▪ belső hőmérséklet (lásd a 19. oldalon)</li> <li>▪ pontos idő (lásd a 27. oldalon)</li> <li>▪ fűtés időprogram (lásd a 20. oldalon)</li> <li>▪ fűtési jelleggörbe (lásd a 20. oldalon).</li> </ul>
Csak melegvíz-készítés esetén: A melegvíz-tároló fűtése aktív.	Várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik. Szükség esetén csökkentse a melegvíz-éltelt vagy átmenetileg a normál melegvíz-hőmérsékletet.
Tüzelőanyag-hiány.	<p>Olaj/PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még.</p> <p>Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.</p>
„Padlószárítás” aktív.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A padlószárítás időszakának elteltével aktiválódik a beállított üzemmód.
A kijelzőn az „Üzemzavar” üzenet látható. A piros üzemzavarjelző villog.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 31. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakszolgálatot.
Égő sikertelen indítása Az „Üzemzavar” üzenet jelenik meg a kijelzőn. Az égő piros üzemzavarjelző lámpája világít.	Nyomja meg a zavarelhárító gombot az égőn. Ha nincs zavarelhárító gomb, akkor kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (lásd a 17. oldalon), majd kapcsolja be újra. Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse fűtési szakszolgálatot.
A Vitoair mellékkevegő-berendezés hibás.	<p>Értesítse a fűtési szakszolgálatot.</p> <p>Nyomja be a motoron lévő forgatógombot és fordítsa el az (A) álláson át ütkezésig.</p>
A keverőszelep-motor meghibásodott.	<p>Állítsa be a keverőszelepet manuálisan.</p> 

## Mi a teendő?



### Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A szabályozó hibásan van beállítva.</li> <li>▪ A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.   Külön üzemeltetési utasítás</li> </ul>	<p>Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ üzemmód (lásd a 19. oldalon)</li> <li>▪ belső hőmérséklet (lásd a 19. oldalon)</li> <li>▪ pontos idő (lásd a 27. oldalon)</li> <li>▪ fűtés időprogram (lásd a 20. oldalon)</li> <li>▪ fűtési jelleggörbe (lásd a 20. oldalon).</li> </ul>
A kijelzőn a „ <b>Üzemzavar</b> ” üzenet látható. A piros üzemzavarjelző villog.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 31. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.
A keverőszelep-motor meghibásodott.	Állítsa be a keverőszelepet manuálisan.
A kéményseprő-kapcsoló  állásban van (lásd a 32. oldalon).	Zárja be a takarófedelelet.

### Ha nincs melegvíz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 17. oldalon)</li> <li>▪ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), amennyiben létezik.</li> <li>▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A szabályozó hibásan van beállítva.</li> <li>▪ A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.   Külön üzemeltetési utasítás</li> </ul>	<p>A melegvíz-készítésnek engedélyezett állapotban kell lennie.</p> <p>Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ üzemmód (lásd a 24. oldalon)</li> <li>▪ melegvíz-hőmérséklet (lásd a 24. oldalon)</li> <li>▪ melegvíz-készítés időprogram (lásd a 24. oldalon)</li> <li>▪ pontos idő (lásd a 27. oldalon)</li> </ul>
Tüzelőanyag-hiány.	<p>Olaj/PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még.</p> <p>Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.</p>
A Vitoair mellékvegyő-berendezés hibás.	<p>Értesítse a fűtési szakcéget. Nyomja be a motoron lévő forgatógombot és fordítsa el az  álláson át ütközésig.</p> 
A kijelzőn a „ <b>Üzemzavar</b> ” üzenet látható. A piros üzemzavarjelző villog.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 31. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.

### Ha a melegvíz túl forró

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 24. oldalon).
A melegvíz-készítést a szolárrendszer végzi.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a szolár-szabályozó beállításait.  Külön üzemeltetési utasítás
A kéményseprő-kapcsoló (lásd „A fűtési rendszer bekapcsolása” című fejezetben)  állásban áll.	Zárja be a takarófedelet.

### Ha a „Központi vezérlés” kijelzés jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az üzemi, ill. elutazási program beállítását az a fűtőkör veszi át, amelyikre a fűtési szakcég beállította a „Központi vezérlés” módot.	Intézkedés nem szükséges.

### Ha villog a szimbólum és megjelenik az „Üzemzavar” kijelzés

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtőkészülék üzemzavara.	Végezze el a 30. oldalon leírt műveleteket.

### Ha villog a szimbólum és megjelenik a „Karbantartás” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Elérkezett a következő karbantartás időpontja, amelyet a fűtési szakcég állított be.	Végezze el a 29. oldalon leírt műveleteket.

### Ha a „Kezelés letiltva” kijelzés jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési szakcég letiltotta a kezelést.	A fűtési szakcég meg tudja szüntetni a tiltást.

### Ha a „Külső hőigény” kijelzés jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozón beállított üzemi programot külső kapcsolókészülék, pl. EA1 bővítő adapter kapcsolta át.	Intézkedés nem szükséges.

Mi a teendő?

## Ha a „Külső üzemmód kapcs.” kijelzés jelenik meg

<b>Lehetséges ok</b>	<b>Hibaelhárítás</b>
A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása a Vitocom kommunikációs eszközön keresztül történt.	Ilyen esetben módosíthatja az üzemmódot.

## Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerrel (súroló szerek kivételével) tisztíthatók. A kezelőegység felületét a mellékelt mikroszálas törölkendővel tisztíthatja meg.

## Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiamegtakarításra vonatkozó előírás, valamint a DIN 4755, a DVGW-TRGI 2008 és a DIN 1988-8 szabvány előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos, környezetkímélő és biztonságos fűtőüzemet. Legalább kétfévente végeztesse el a fűtési rendszer karbantartását egy erre feljogosított fűtési szakcéggel. Ezért javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizre jogosult szakcéggel.

## Fűtőkazán

A fűtőkazán szennyeződésének növekedésével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és egyidejűleg az energiaveszteség is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

## Melegvíz-tároló (amennyiben van)

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb 2 évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani.

A melegvíz-tároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak minősített fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegvíz-tároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék található (pl. átemelő vagy adagoló), a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Kiegészítésként Vitocell 100 esetén:

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését.

A védőanód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakcég a védőáramot anódvizsgáló készülék segítségével mérheti.

## Biztonsági szelep (melegvíztároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell. Fennáll a veszélye, hogy a szelepek beszennyeződnek (lásd a szelepgyártó utasítását).

## Használati melegvíz szűrő (ha létezik)

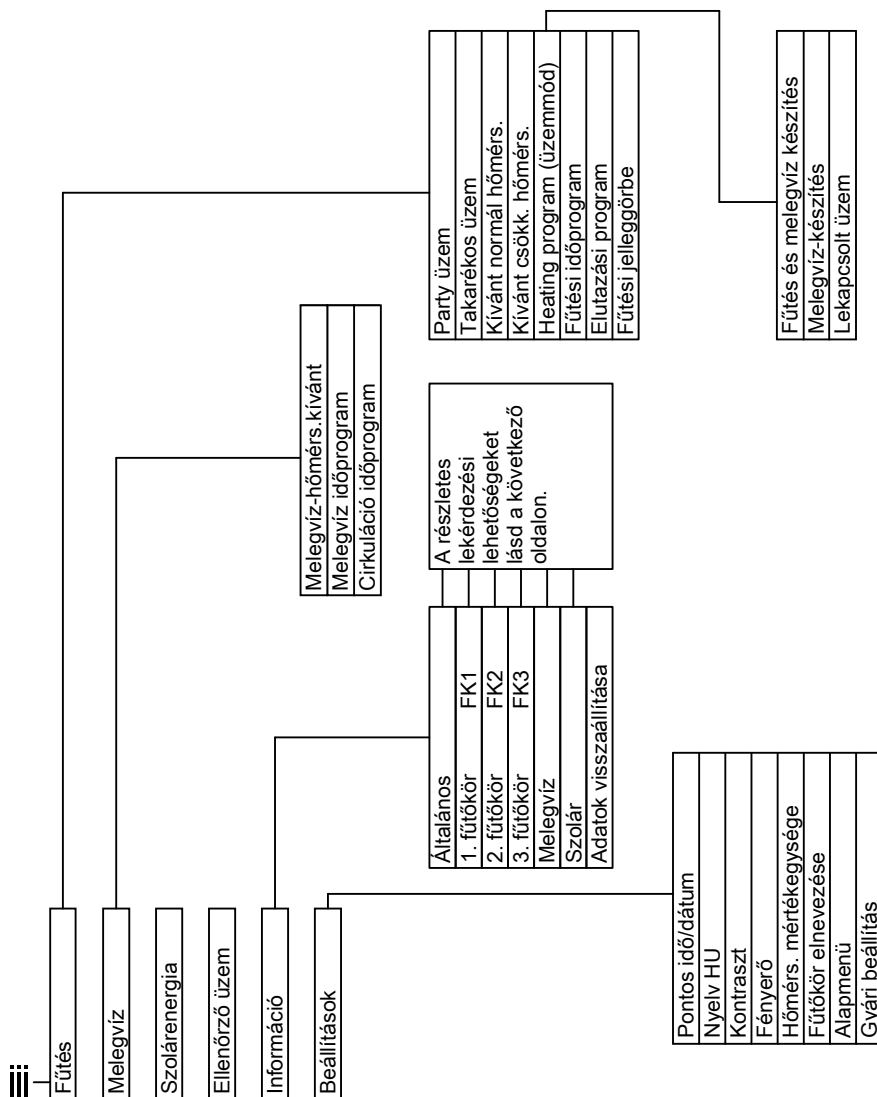
Higiéniai okokból a következőképp járjon el:

- Nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponként cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot).
- Visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

#### Sérült csatlakozóvezetékek

Ha a készülék vagy a kívülről felszerelt kiegészítő tartozékok csatlakozóvezetékei sérültek, akkor azokat speciális csatlakozóvezetékekre kell kicserélni. Csere esetén kizárólag Viessmann vezetékeket alkalmazzon. Értesítse a fűtési szakcéget.

## Bővített menü áttekintése



ábra 31

## Lekérdezési lehetőségek az „Információ” menüben

**Fontos tudnivaló!**

A fűtési rendszer felszereltségétől függően nincs feltétlenül lehetőség az összes felsorolt lekérdezésre.

A ► nyíllal jelölt információk esetén lekérdezhetők további részletes adatok is.



## Általános

„Külső hőmérséklet”
„Kazánhőmérséklet”
„Égéstermék hőmér.”
„9-es érzékelő”
„Égő”
„Üzemórak”
„Égő 1. fokozat”
„Üzemórak”
„Égő 2. fokozat”
„Üzemórak”
„Tüz.anyagfogy.”
„Osztókör.szivattyú”
„Ideg. készülék tilt.”
„Gyűjtött zavarjelz.”
„Egységszám:”
„EA1 bemenetek” ▶
„Pontos idő”
„Dátum”
„Rádió-óra jel”

## 1-es fűtőkör (FK1)

„Üzem mód” ▶
▪ „Padlósárítás”
▪ „Külső hőigény”
▪ „Elutazási program”
▪ „Külső üzemmód kapcs.”
▪ „Party üzem”
▪ „Takarékos üzem”
▪ „Fűtés és melegvíz készítés”
▪ „Melegvíz-készítés”
▪ „Lekapcsolt üzem”
„Üzemállapot:” ▶
▪ „Normál fűtési üzem”
▪ „Csökkentett üzem”
▪ „Lekapcsolt üzem”
„Időprogram” ▶
„Kívánt normál hőmérs.”
„Belső hőmérséklet”
„Kívánt csökk. hőmérs.”
„Kívánt belső hőm.”
„Kívánt Party hőm.”
„Meredekség”
„Eltolás”
„Fűtőköri szivattyú”
„Elutazási program” ▶

## 2-es, 3-as fűtőkör (FK2, FK3)

„Üzem mód” ▶
▪ „Padlósárítás”
▪ „Külső hőigény”
▪ „Elutazási program”
▪ „Külső üzemmód kapcs.”
▪ „Party üzem”
▪ „Takarékos üzem”
▪ „Fűtés és melegvíz készítés”
▪ „Melegvíz-készítés”
▪ „Lekapcsolt üzem”
„Üzemállapot:” ▶
▪ „Normál fűtési üzem”
▪ „Csökkentett üzem”
▪ „Lekapcsolt üzem”
„Időprogram” ▶
„Kívánt normál hőmérs.”
„Belső hőmérséklet”
„Kívánt csökk. hőmérs.”
„Kívánt belső hőm.”
„Kívánt Party hőm.”
„Meredekség”
„Eltolás”
„Fűtőköri szivattyú”
„Keverőszelep”
„Előremenő hőmérs.”
„Elutazási program” ▶

## Melegvíz

„Melegvíz időprogram” ▶
„Cirkuláció időprogram” ▶
„Melegvíz-hőmérséklet” Vagy
2 tárolóhőmérséklet-érzékelővel:
„HMV hőmérs. felül”
„HMV hőmérs. alul”
„Tároló-töltő sziv.”
„Cirkulációs sziv.”

## Lekérdezési lehetőségek az „Információ” menüben (folytatás)

## Szolár

„Kollektorhőm.”
„Szolár melegvíz”
„Szolár szivattyú” (üzemóra)
„Szolár energia grafikon” ►
„Szolárenergia”
„Szolár szivattyú” (Be/Ki) Vagy
„Szolársziv. ford.szám”
„HMV fűtéselnyomás”
„SM1 kimenet 22” (Be/Ki)
„SM1 kimenet 22” (üzemóra)
„7-es érzékelő”
„10-es érzékelő”
„Kazánelnyom.fűtés”

## Fogalommagyarázatok

## Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)

Lásd a „Csökkentett fűtés” című bejegyzést.

## Üzemmód

Az üzemmóddal határozhatja meg a következőket:

- Fűtés és melegvíz-készítés  
Vagy
- Melegvíz-készítés, nincs fűtés  
Vagy
- Csak a fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.  
Nincs fűtés, nincs melegvíz-készítés

**Fontos tudnivaló!**

*Olyan üzemmód nem áll rendelkezésre, ahol nincs melegvíz-készítés, csak fűtés. Ha szükség van fűtésre, akkor általában melegvízre is (téli üzemmód).*

## Üzemállapot

A „Fűtés és melegvíz készítés” üzemmódban a „normál fűtőüzem” és a „csökkentett fűtés” üzemállapot váltakozik egymással. Az üzemállapot váltásának időpontjait az időprogram beállításakor határozhatja meg.

**Bővítőkészlet keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz**

Részegység (kiegészítő tartozék) egy keverőszeleppel rendelkező fűtőkör szabályozásához, lásd „keverőszelep”

## Padlószárítás

A fűtési szakcég aktiválhatja a padlószárítás funkciót, pl. padlószárítás céljából új épület vagy épületbővítés esetén. A padló szárítása előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagoknak megfelelően történik.

A padlószárítás funkció a keverőszelepes fűtőkörökre hat:

- Minden helyiség fűtése a hőmérséklet-idő profil szerint történik.  
A padlószárítás ideje alatt (max. 32 nap) a fűtési beállítások nem aktívak.
- Melegvíz-készítés történik (a vezérlés azonban fel függeszti az előnykapcsolást).

## Padlófűtés

A padlófűtések lassú, alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerek, amelyek rövid ideig tartó hőmérséklet-változásokra csak nagyon lassan reagálnak.

Az éjszakai fűtés csökkentett helyiséghőmérséklettel és a „Takarékos üzem” aktiválása ezért nem eredményez jelentős mértékű energiamegtakarítást rövid ideig tartó távollét esetén.

## Fűtési üzem

## Normál fűtési üzem

Ha napközben otthon marad, akkor a helyiségeket normál belső hőmérsékletre kell felfűteni. Az időszakokat (idősávokat) a fűtés időprogramjában határozhatja meg.

**Csökkenített fűtési üzem**

Ha nem tartózkodik a lakásban, illetve az éjszakai pihenés alatt a helyiségeket érdemes csökkentett belső hőmérséklettel fűteni. Az időszakokat a fűtés időprogramjában határozhatja meg. Padlófűtés alkalmazása esetén a csökkentett fűtőüzem csak feltételelesen vezet energiamegtakarításhoz (lásd a „Padlófűtés” bejegyzést).

**Belső hőmérséklet függvényében vezérelt fűtési üzem**

A belső hőmérséklet függvényében vezérelt üzemmód esetében az előremenő hőmérséklet szabályozása a helyi hőmérséklet függvényében történik. Alacsonyabb belső hőmérséklet esetén több hő kerül rendelkezésre bocsátásra, mint magasabb belső hőmérséklet esetén. A belső hőmérsékletet egy érzékelő méri és továbbítja a szabályozónak. Az érzékelő a helyiségben van elhelyezve. Az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklettől független.

**Időjárás függvényében vezérelt fűtési üzemmód**

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Alacsonyabb külső hőmérséklet esetén több hő kerül rendelkezésre bocsátásra, mint magasabb belső hőmérséklet esetén.

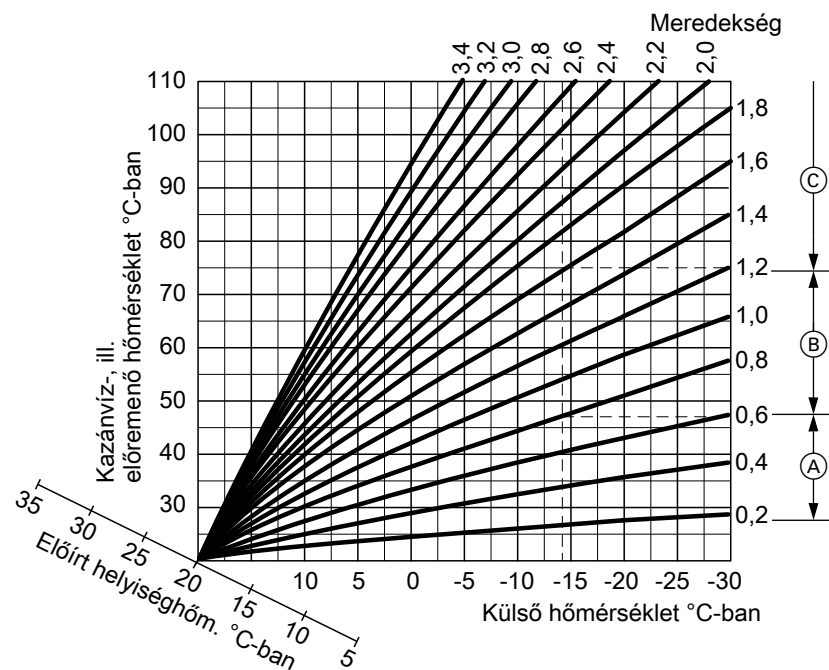
A külső hőmérsékletet egy érzékelő méri és továbbítja a szabályozónak. Az érzékelő kívül, az épületen van elhelyezve.

**Fűtési jelleggörbe**

A fűtési jelleggörbék a külső hőmérséklet, az előírt belső hőmérséklet és a kazánvíz-, ill. az előremenő hőmérséklet közötti összefüggést ábrázolják. Minél alacsonyabb a külső hőmérséklet, annál magasabb a kazánvíz- vagy az előremenő hőmérséklet. Annak érdekében, hogy bármilyen külső hőmérséklet esetén minimális tüzelőanyag-fogyasztás mellett megfelelő mennyiségű hőt lehessen biztosítani, figyelembe kell venni az épület és a fűtési rendszer adottságait. A fűtési szakcég e célból állítja be a fűtési jelleggörbét.

Az ábrázolt fűtési jelleggörbék az alábbi beállítások esetén érvényesek:

- A fűtési jelleggörbe eltolása = 0
- Normál belső hőmérséklet (előírt érték) = 20 °C



ábra 32

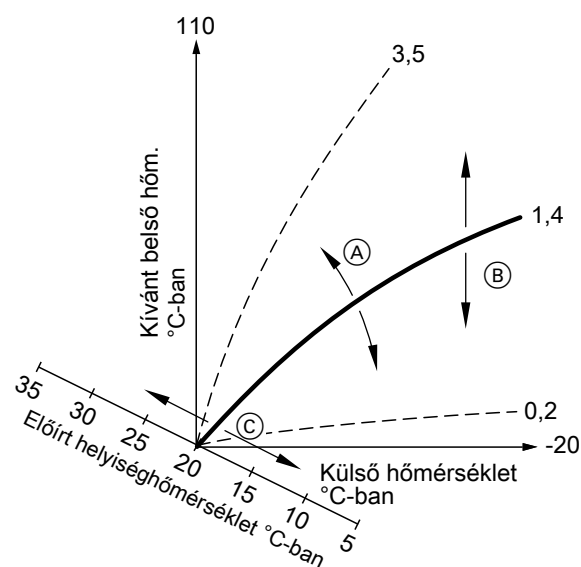
## Fogalommagyarázatok (folytatás)

**Példa:**

**-14 °C** külső hőmérséklet esetén:

- (A) padlófűtés, meredekség 0,2 és 0,8 között
- (B) alacsony hőmérsékletű fűtés, meredekség 0,8 és 1,6 között
- (C) 75 °C-nál magasabb kazánvíz-hőmérsékletű fűtési rendszer, meredekség 1,6 és 2,0 között

Gyárilag beállított meredekség = 1,4, az eltolás = 0.



ábra 33

- (A) A meredekség módosítása:  
A fűtési jelleggörbék meredeksége változik.
- (B) Az eltolás módosítása:  
A fűtési jelleggörbék párhuzamosan eltolódnak függőleges irányban.
- (C) A normál belső hőmérséklet (előírt érték) módosítása:  
A fűtési jelleggörbék az „előírt belső hőmérséklet” tengelye mentén eltolódnak.

**Fűtőkör**

A fűtőkör egy zárt kör a fűtőkazán és a fűtőtestek között, amelyben fűtővíz áramlik.

Egy fűtési rendszer több fűtőkörből is állhat. Pl. egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségek számára és egy fűtőkör egy bérlakás helyiségei számára.

**Fűtőköri keringető szivattyú**

Keringető szivattyú a fűtővíz fűtőkörben való keringetéséhez

**Keverőszelep**

A hőtermelőből érkező, felmelegített fűtővíz összekeveredik a fűtőkörből érkező, lehűlt fűtővízzel. Az így az igényeknek megfelelően állandó hőmérsékleten tartott fűtővizet a fűtőköri szivattyú továbbítja a fűtőkörbe. A szabályozó a keverőszelep segítségével igazítja hozzá az előremenő hőmérsékletet a változó körülményekhez, pl. a megváltozott külső hőmérséklethez.

**Éjszakai csökkentés**

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést

**Helyiség levegőjétől függő üzemmód**

Az égést tápláló levegőt a fűtőkazán felállítási helyisége szolgáltatja.

**Helyiség levegőjétől független üzemmód**

Az égést tápláló levegő az épületen kívülről származik.

**Belső hőmérséklet**

- Normál belső hőmérséklet:  
A nappal otthon töltött időszakokra a normál belső hőmérsékletet állítsa be.
- Csökkentett belső hőmérséklet:  
A távollétek vagy az éjszakai pihenési idejére állítson be csökkentett belső hőmérsékletet lásd a „Fűtési üzemet”.

#### **Biztonsági szelep**

Biztonsági berendezés, amelyet a fűtészerező szakcég szerel be a hidegvíz csatlakozó vezetékbe. A biztonsági szelep automatikusan nyit, hogy a melegvíz-tárolóban a nyomás ne legyen túl magas.

#### **Szolárköri keringető szivattyú**

Napenergiával működő rendszer esetén. A szolár szivattyú a lehűtött hőhordozó közeget a melegvíz-tároló hőcserélőjéből a napkollektorokba szállítja.

#### **Előírt hőmérséklet**

Az elérni kívánt előírt hőmérséklet, pl. a melegvíz-hőmérséklet előírt értéke.

#### **Nyári üzemmód**

„Melegvíz-készítés” üzemmód.  
A meleg évszakban kikapcsolhatja a fűtőüzemet. A fűtőkazán a melegvíz-készítés érdekében továbbra is üzemben marad. A fűtés funkció kikapcsolt.

#### **Tároló-töltő szivattyú**

A melegvíz-tárolóban levő használati melegvíz melegítésére szolgáló keringető szivattyú

#### **Használati melegvíz szűrő**

Olyan készülék, amely a használati melegvízből szilárd anyagokat von ki. A használati melegvíz szűrő a hidegvíz csatlakozó vezetékbe van beszerelve a melegvíz-tárolóba vezető csatlakozás vagy az átfolyó rendszerű vízmelegítés előtt.

#### **Időjárás függvényében vezérelt üzemmód**

Lásd a „Fűtőüzem” bejegyzést

#### **Időprogram**

Az időprogramokban megadhatja, mikor hogyan működjön a fűtési rendszer.

#### **Cirkulációs szivattyú**

A cirkulációs szivattyú a melegvizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek (pl. vízcsap) közötti körvezetékben keringeti. Ezáltal a csapolási helyen gyorsan hozzá lehet jutni melegvízhez.

## Címszójegyzék

<b>A</b>		Energiamegtakarítás (javaslatok).....7
Adatok visszaállítása.....29		Energiatakarékosági funkció
A fűtési jelleggörbe eltolása..... 42		– elutazási program.....22
A fűtési jelleggörbe meredeksége..... 42		– takarékos üzem fűtéshez..... 21
Alapmenü		<b>F</b>
– kezelés..... 10		Fagyvédelmi ellenőrzés..... 6, 17, 20
– normál belső hőmérséklet..... 10		Fényerő beállítása.....26
– üzemmód.....11		Fogalommagyarázatok.....41
A nyelv beállítása..... 27		Forró víz..... 35
<b>Á</b>		Fűtés
Áramszünet..... 7		– gyári beállítás..... 6
<b>B</b>		– időprogram..... 20
Bekapcsolás		– idősávok..... 20
– fagyvédelmi ellenőrzés..... 17		– kikapcsolás.....20
– fűtési rendszer..... 17		– szimbólum..... 10
– lekapcsolt üzem..... 17, 20		– üzemmód..... 13, 19
– nyári üzemmód.....20		Fűtési jelleggörbe
Belső hőmérséklet		– beállítás.....20
– csökkentett..... 19		– komfort..... 8
– csökkentett fűtési mód..... 19		– magyarázat..... 42
– előnyben részesített fűtőkör..... 10		Fűtési jelleggörbe jelleggörbe
– energiatakarékoság.....7		– komfort..... 8
– normál..... 19		Fűtési mód
Biztonsági szelep..... 44		– csökkentett..... 19
Bővített menü..... 11		– normál..... 19
Bővítőkészlet..... 41		Fűtési rendszer
<b>C</b>		– bekapcsolás..... 17
Cirkulációs szivattyú.....44		– kikapcsolás.....17
– energiatakarékoság..... 7		Fűtőkazán fűtémódjának módosítása..... 20
– időprogram..... 25		Fűtőkör.....43
– idősávok.....25		Fűtőkör elnevezés.....26
Csökkentett belső hőmérséklet (éjszakai hőmérséklet)..... 6, 19		Fűtőköri keringető szivattyú..... 43
Csökkentett fűtés..... 6		Fűtőkörök neve..... 26
Csökkentett üzemmód..... 41		<b>G</b>
<b>D</b>		Gyári beállítás..... 6, 27
Dátum.....27		Gyári beállítás visszaállítása..... 27
Dátum/pontos idő, gyári beállítás.....7		<b>H</b>
<b>É</b>		Használati melegvíz szűrő..... 44
Éjszakai csökkentés.....43		Helyiségek túl hidegek..... 33
Éjszakai hőmérséklet (csökkentett helyiség-hőmérséklet)..... 6		Helyiség levegőjétől független üzemmód.....43
<b>E</b>		Helyiség levegőjétől függő üzemmód..... 43
Ellenőrzés..... 37		Hideg helyiségek..... 33
Ellenőrző üzem..... 32		Hőmérséklet
Előbeállítás.....6		– beállítás..... 19
Előírt hőmérséklet..... 44		– előírt hőmérséklet.....44
Előnyben részesített fűtőkör.....26		– lekérdezés.....29
Első üzembe helyezés..... 6		– normál belső hőmérséklet..... 10
Eltolás..... 20		Hőmérséklet mértékegysége..... 27
Elutazási program		
– bekapcsolása..... 22		
– megszakítás/törlés..... 23		

<b>I</b>		<b>L</b>	
Időjárás függvényében vezérelt üzemmód.....	44	Lekapcsolt üzem.....	7, 14, 17, 20, 41
Időprogram		– üzemmód.....	14
– beállítás.....	14	Lekérdezés	
– cirkulációs szivattyú.....	25	– hőmérsékletek.....	29
– energiatakarékosság.....	7	– információk.....	29
– fűtés.....	20	– karbantartási üzenet.....	29
– komfort.....	7, 8	– Szolárrendszer.....	29
– magyarázat.....	44	– üzemmállapotok.....	29
– melegvíz-készítés.....	24	– üzemzavarjelzés.....	30
Idősávok		Lekérdezési lehetőségek.....	39
– cirkulációs szivattyú.....	25		
– fűtés.....	20	<b>M</b>	
– melegvíz-készítés.....	24	Megnövelt melegvíz-hőmérséklet.....	24
Idősáv törlése.....	16	Melegvíz fogyasztás.....	7
Információk lekérdezése.....	29	Melegvíz-hőmérséklet	
Ivóvíz-higiénia.....	24	– beállítás.....	24
		– megnövelt.....	24
<b>J</b>		Melegvíz-készítés	
Javítás.....	37	– energiatakarékosság.....	7
		– gyári beállítás.....	6
<b>K</b>		– időprogram.....	24
Karbantartás.....	10, 35, 37	– idősávok.....	24
Karbantartási szerződés.....	37	– kikapcsolás.....	25
Karbantartási üzenet		– komfort.....	8
– lekérdezés.....	29	– üzemmód.....	13, 24
– lekérdezés (nyugtázott).....	30	Melegvíz-készítés az időprogramon kívül.....	25
– nyugtázás.....	29	Menü	
Kéményseprő-ellenőrző üzem.....	32	– alapmenü.....	10
Kényeztető hőmérséklet.....	7	– bővített menü.....	11
Képernyőkímélő.....	11	– sugó.....	9
Készülék bejelentése.....	6	Menü felépítése.....	39
Készülék bekapcsolása.....	17	Meredekség.....	20
Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör.....	41		
Kezelés folyamata.....	11	<b>N</b>	
Kezelési szintek.....	9	Nappali hőmérséklet (normál belső hőmérséklet).....	10
Kezelési utasítások.....	9	Nappali hőmérséklet (normál helyiség-hőmérséklet)....	6
Kezelés letiltva.....	35, 36	Navigációs gomb.....	9
Kezelés menete.....	11	Nincs melegvíz.....	34
Kezelés módja.....	11	Normál belső hőmérséklet (nappali hőmérséklet)..	6, 19
Kezelőegység.....	9	Normál fűtőüzem.....	6
Kezelőelemek.....	9	Nyarialás.....	7, 22
Kijelzővilágítás.....	26	Nyári átállítás.....	6
Kikapcsolás		Nyári üzemmód.....	20, 41, 44
– fűtés.....	20	Nyomásmérő.....	17
– fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzés nélkül.....	18	Nyomógombok.....	9
– fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzéssel.....	17		
– melegvíz-készítés.....	25	<b>P</b>	
Komfort (javaslatok).....	7	Padlófűtés.....	41
Kontraszt beállítása.....	26	Padlószárítás.....	14
Külső hőigény.....	14	Party üzem	
Külső időprogram.....	14	– beállítás.....	21
		– befejezése.....	21
		Party üzem komfortfunkció.....	21
		Pontos idő.....	27
		Pontos idő/dátum, gyári beállítás.....	7
		<b>S</b>	
		Súgómenü.....	9
		Súgószóveg.....	9

## Címszójegyzék (folytatás)

Szellőztetés ablaknyitással.....	7	<b>U</b>	
Szimbólumok a kijelzőn.....	10	Üzemállapot.....	41
Szivattyú		Üzemállapotok lekérdezése.....	29
– cirkuláció.....	44	Üzembe helyezés.....	6, 17
– fűtőkör.....	43	Üzemen kívül helyezés.....	18
– szolárkör.....	44	Üzem mód	
– tároló.....	44	– beállítás, fűtés.....	19
Szójegyzék.....	41	– beállítás, melegvíz.....	24
Szolárenergia.....	29	– energiatakarékosság.....	7
Szolárköri keringető szivattyú.....	10	– fagyvédelem.....	14
Szolárrendszer.....	44	– fogalommagyarázat.....	41
Szűrő		– fűtés, melegvíz.....	13
– melegvíz.....	44	– különleges.....	14
<b>T</b>		– melegvíz-készítés.....	44
Takarékos üzem		Üzemórák számának visszaállítása.....	29
– beállítás.....	21	Üzemzavarjelzés.....	10, 35
– befejezése.....	22	– lekérdezés.....	30
Tároló-töltő szivattyú.....	44	– lekérdezés (nyugtázott).....	31
Téli/nyári átállítás.....	6	– nyugtázás.....	30
Téli átállítás.....	6	Üzemzavarok elhárítása.....	33
Téli üzemmód.....	41	<b>V</b>	
Tényleges hőmérséklet lekérdezése.....	29	Visszaállítás.....	27
Tisztítás.....	37	Víz túl forró.....	35
Tisztítási tudnivalók.....	37	Víz túl hideg.....	34
További beállítások.....	27		
Tüzelőanyag-fogyasztás visszaállítása.....	29		